

# ASL and English Interpreting

**SLA.CA**

CODE	COURSE	CREDITS	CODE	COURSE	CREDITS
<b>First Year/First Semester</b>			<b>Second Year /First Semester</b>		
IEP-201	ASL for Interpreters <sup>1</sup>	3	IEP-203	Simultaneous Interpreting <sup>1</sup>	3
IEP-209	Interpreting in Specialized Settings <sup>1</sup>	3	IEP-205	Voicing <sup>1</sup>	3
SLS 203	Intro to the Interpreting Profession	3			6
		9	<b>Second Year / Second Semester</b>		
<b>First Year /Second Semester</b>			IEP-206	Interpreting Lab <sup>1</sup>	3
IEP-202	Consecutive Interpreting <sup>1</sup>	3	IEP-207	Interpreting Practicum <sup>1</sup>	3
IEP-204	Interpreting Seminar <sup>1</sup>	3			6
		6	<b>Total Minimum Credits</b>		
					<b>27</b>

<sup>1</sup> Must pass the Proficiency Interview for entrance into the IEP courses

## PROGRAM DESCRIPTION

This program teaches students to become communication facilitators between deaf and hearing people so that Deaf Community members can interact fully within society. The program provides specialized-skill courses along with supervised practicum opportunities.

## PROGRAM GOALS

- To ensure that students can demonstrate an appropriate level of fluency in American Sign Language (ASL) for entry-level interpreting.
- To prepare students to convey accurately a spoken English message into ASL and a signed message from ASL to English.
- To instruct students in the roles, responsibilities and function of a professional interpreter as well as the Code of Professional Conduct (CPC), set forth by the National Association of the Deaf (NAD) and the Registry of Interpreters for the Deaf (RID) and to ensure that students are able to apply that knowledge to varied interpreting situations.

## PROGRAM STUDENT LEARNING OUTCOMES

At the end of the program, the graduate will be able to:

1. Show an understanding of Deaf Culture, the Deaf Community, and the interpreting profession.
2. Use American Sign Language fluently and express knowledge of ASL linguistics.
3. Analyze source language texts, and express them appropriately in the target language.
4. Interpret spoken messages appropriately into ASL, both consecutively and simultaneously (voice-to-sign interpreting).
5. Interpret signed messages appropriately into spoken English, using grammatically correct English structures (sign-to-voice interpreting).

## SPECIAL PROGRAM REQUIREMENT

Students must obtain an AA/AS in a Deaf Studies program or a related study, or a BA/BS degree. The student needs to take the Proficiency Interview in the ASL/English Interpreting department to gain entrance into the program.

## EMPLOYMENT OPPORTUNITIES

The student can utilize the certificate with their associate's or bachelor's degree to gain interpreting positions that do not require national certification. After gaining experience and becoming certified, more job opportunities would exist.

## TRANSFER OPPORTUNITIES

- Thomas Edison University
- The College of New Jersey
- Rowan University
- National Technical Institute for the Deaf
- Gallaudet University

## CONTACT PERSONS

Professor Sally Ann Emilius  
email: semilius@camdencc.edu  
ASL classes & ASL assessment

Professor Dianne Falvo  
(856) 227-7200, ext. 4540  
email: dfalvo@camdencc.edu  
Interpreting & EIPA information

Professor Martine Howard, Chair  
(856) 227-7200, ext. 4744  
email: mhoward@camdencc.edu

Registration and Advisement  
(856) 227-7200, ext. 4506